

# Hnací jednotka/ palubní počítač Nyon

## Bezpečnostní pokyny

### Všeobecné bezpečnostní pokyny



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění. Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a nebo těžkým úrazům.

Všecké bezpečnostní pokyny a upozornění si uschovejte pro budoucí použití.

V tomto návodu k použití používaný pojem "Akumulátor" platí nezávisle na konstrukčním provedení stejnou měrou pro standardní akumulátor (akumulátor s držákem na rámu jízdního kola) i pro akumulátor na nosiči zavazadel.

! Dejte pozor, aby zobrazení palubního počítače neodvádělo vaši pozornost. Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete nehodu. Pokud chcete na svém palubním počítači provést jiná zadání než jen změnu úrovně podpory, zastavte a zadejte odpovídající data.

! Navigaci nepoužívejte v bezpečnostně kritických situacích (uzavírky silnic, objížďky atd.). Vozte s sebou vždy dodatečné mapy a komunikační prostředky.

! Nechte si před zahájením tréninkového programu poradit od lékaře, jaká zatížení jste schopni snášet. Jen tak se vyhnete pro vás možnému přetížení.

! Při použití snímače tepové frekvence může dojít ke zkreslení zobrazované frekvence elektromagnetickými rušeními. Zobrazované tepové frekvence slouží jen jako reference. Za následky nesprávně zobrazovaných tepových frekvencí není možno převzít žádnou odpovědnost.

! Palubní počítač Nyon nevysílá z bezpečnostních důvodů žádné akustické signály. Všechny důležité informace se pouze zobrazují na displeji. Stavová hlášení se přitom zobrazují přednostně před jakýmkoli provozním režimem.

### Bezpečnostní pokyny pro elektrokola

! Pohonnou jednotku nikdy sami neotevírejte. Pohonná jednotka je bezúdržbová a smí jí opravovat jen kvalifikovaný odborný personál a jen s použitím originálních náhradních dílů. Tím se zaručuje zachování bezpečnosti pohonné jednotky.

Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zanikají záruční nároky.

! Nyon neotevírejte. Nyon se při otevření může poškodit a dochází tak k zániku záručních nároků.

! Všechny na pohonné jednotce namontované díly a všechny ostatní díly pohonu elektrokola (například kryt řetězu, upevnění krytu řetězu, pedály) směji být vyměněny jen za konstrukčně stejné nebo výrobcem jízdního kola speciálně pro vaše elektrokolo schválené díly. Tím je pohonná jednotka chráněna před přetížením a poškozením.

! Před prováděním prací na elektrokole (například montáží, údržbou, prací na řetězu atd.) před dopravou autem nebo letadlem nebo před uskladněním sejměte z elektrokola akumulátor. Při neúmyslné aktivaci systému elektrokola hrozí nebezpečí úrazu.

! Systém elektrokola se může zapnout, pokud elektrokolo tlačíte vzad.

! Funkce podpory při tlačení / rozjíždění se smí používat výhradně při tlačení nebo rozjíždění elektrokola. Pokud kola elektrokola nemají při použití podpory při tlačení kontakt se zemí, hrozí nebezpečí úrazu.

! Používejte jen originální akumulátory Bosch, které byly výrobcem schváleny pro vaše elektrokolo. Použití jiných akumulátorů může vést k úrazům a riziku požáru. Při použití jiných akumulátorů nepřebírá Bosch žádnou záruku ani odpovědnost.

! Na systému svého elektrokola neprovádějte žádné změny ani nepřidávejte žádné další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkon systému vašeho elektrokola. Zpravidla tím snížíte životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a jízdního kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že přijdete o záruku a záruční práva na vámi zakoupené kolo. Neodbornou manipulací se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků provozu a riskujete tak v případě nehod, způsobených manipulací, vysoké osobní náklady vyplývající z odpovědnosti a případně dokonce právní postihy.

! Dodržujte všechny národní předpisy pro schvalování a používání elektrokol.

! Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a upozornění v provozním návodu akumulátoru a v provozním návodu svého elektrokola.

Česky-2

## Popis výrobku a výkonů

### Řádné používání

Pohonná jednotka je určena výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat k jiným účelům. Elektrokolo je určeno k používání na zpevněných cestách. Není schváleno k soutěžnímu používání.

### Zobrazené díly (viz strana 2 – 3)

Číslování zobrazených dílů platí pro zobrazení na grafických stránkách na začátku této části. Všechna zobrazení dílů jízdního kola, s výjimkou pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, snímače rychlosti a souvisejících držáků jsou schématická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

- 1 Joystick
- 2 Tlačítko „Zpět“
- 3 Palubní počítač
- 4 Držák palubního počítače
- 5 Hlavní spínač palubního počítače
- 6 Tlačítko osvětlení kola
- 7 Senzor jasu
- 8 Zásuvka USB
- 9 Ochranná krytka zásuvky USB
- 10 Pohonná jednotka
- 11 Ovládací jednotka
- 12 Joystick na ovládací jednotce
- 13 Tlačítko funkce „Zpět“ na ovládací jednotce
- 14 Tlačítko snížení podpory
- 15 Tlačítko zvýšení podpory
- 16 Tlačítko podpory při rozjezdu/tlačení „WALK“
- 17 Aretace palubního počítače
- 18 Pojistný šroub palubního počítače
- 19 Snímač rychlosti
- 20 Paprskový magnet snímače rychlosti

### Technická data

Hnací jednotka	Hnací jednotka Cruse	
Číslo výrobku		0 275 007 033
Trvalý jmenovitý výkon	W	250
Krouticí moment na pohonu max.	Nm	60
Jmenovité napětí	V $\equiv$	36
Provozní teplota	°C	-5...+40
Skladovací teplota	°C	-10...+50
Třída ochrany	IP 54 (chráněný proti prachu a stříkající vodě)	
Hmotnost asi	kg	4

Hnací jednotka	Hnací jednotka Speed	
Číslo výrobku		0 275 007 031
Výkon	W	350
Krouticí moment na pohonu max.	Nm	60
Jmenovité napětí	V $\equiv$	36
Provozní teplota	°C	-5...+40
Skladovací teplota	°C	-10...+50
Třída ochrany	IP 54 (chráněno proti prachu a stříkající vodě)	
Hmotnost asi	kg	4

Palubní počítač	Nyon	
Číslo výrobku		1 270 020 907
Nabíjecí proud USB-přípojka max.	mA	500
Nabíjecí napětí USB-přípojka	V	5
Provozní teplota	°C	-5...+40
Skladovací teplota	°C	-10...+50
Nabíjecí teplota	°C	0...+40
Třída ochrany	IP x7 (vodotěsný)	
Hmotnost přibližně	kg	0,2
Bosch eBike-System používá FreeRTOS (viz www.freertos.org)		

Osvětlení kola*		
Jmenovité napětí	V $\equiv$	6
Výkon		
- přední světlo	W	8,4
- zadní světlo	W	0,6

\* v závislosti na zákonných předpisech není možné ve všech národních provedeních pomocí akumulátoru elektrokola

## Montáž

### Nasazení a sejmutí akumulátoru elektrokola

Pro nasazení akumulátoru elektrokola na elektrokolo a pro jeho sejmutí si přečtěte a dodržujte provozní návod akumulátoru.

### Nasazení a sejmutí palubního počítače (viz obr. A)

Pro nasazení palubního počítače 3 zasuňte palubní počítač zpředu do držáku 4.

Pro sejmutí palubního počítače 3 stiskněte aretaci 17 a počítač vysuňte vpřed z držáku 4.

! Při odstavování elektrokola sejměte palubní počítač.

Palubní počítač je možné zajistit v držáku proti sejmutí. K tomu demontujte držák 4 z řídítek. Palubní počítač nasadíte do držáku. Do určeného otvoru v držáku zašroubujte zespodu pojistný šroub 18 (závit M3, délka 8 mm). Držák opět namontujte na řídítka.

### Kontrola senzoru rychlosti (viz obr. B)

Snímač rychlosti 19 a odpovídající paprskový magnet 20 je nutno namontovat tak, aby paprskový magnet při otáčení kola procházel ve vzdálenosti minimálně 5 mm a maximálně 17 mm od snímače rychlosti. Poznámka: pokud je vzdálenost mezi snímačem rychlosti 19 a paprskovým magnetem 20 příliš malá nebo příliš velká nebo pokud snímač rychlosti 19 není správně připojený, nezobrazí se údaj tachometru r3 a pohon elektrokola pracuje v nouzovém režimu. V takovém případě povolte šroub paprskového magnetu 20 a paprskový magnet upevněte na paprsku tak, aby procházel ve správné vzdálenosti od značky snímače rychlosti. Pokud se ani potom na zobrazení tachometru r3 neobjeví žádný údaj, obraťte se prosím na autorizovaného odborného prodejce.

Varianta Cruise: pokud při normálním provozu přestanete šlapat do pedálů nebo pokud dosáhnete rychlosti 25 km/h, podpora pohonu elektrokola se vypne. Pohon se automaticky aktivuje, jakmile šlapete do pedálů a rychlost je pod 25 km/h.

Varianta Speed: pokud při normálním provozu přestanete šlapat do pedálů nebo pokud dosáhnete rychlosti 45 km/h, podpora pohonu elektrokola se vypne. Pohon se automaticky aktivuje, jakmile šlapete do pedálů a rychlost je pod 45 km/h.

Pro vypnutí systému elektrokola máte následující možnosti:

- Hlavní spínač 5 palubního počítače stiskněte minimálně na 1 sekundu.
- Vypněte akumulátor elektrokola jeho hlavním spínačem (viz provozní návod akumulátoru).
- Vyjměte palubní počítač z držáku.

Pokud po dobu asi 10 minut není vyžadován žádný výkon pohonu (například pokud elektrokolo stojí) nebo pokud na palubním počítači Nyon není stisknuto žádné tlačítko, systém elektrokola se pro úsporu energie automaticky vypne.

## PROVOZ

### Uvedení do provozu

Předpoklady  
Systém elektrokola se smí aktivovat jen při splnění následujících předpokladů:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor elektrokola (viz provozní návod akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený do držáku (viz "Nasazení a sejmutí palubního počítače").

Zapnutí a vypnutí systému elektrokola  
Pro zapnutí systému elektrokola máte následující možnosti:

- Palubní počítač nasadíte do držáku 4.
- Při nasazeném ovládacím počítači a nasazeném akumulátoru elektrokola jednou krátce stisknete hlavní spínač 5 palubního počítače.
- Při nasazeném palubním počítači stisknete hlavní spínač akumulátoru elektrokola (viz provozní návod akumulátoru).

Pohon se aktivuje jakmile začnete šlapat do pedálů (kromě funkce podpory při tlačení, viz „Zapnutí a vypnutí podpory při tlačení“, strana 8. Výkon motoru se reguluje podle nastavení úrovně podpory na palubním počítači.

### Ovládací systém "Nyon"

Ovládací systém Nyon je tvořený třemi částmi:

- palubním počítačem Nyon s ovládací jednotkou
- aplikací pro Smartphone „Bosch eBike Connect“
- online portálem „www.eBike-Connect.com“

Množství nastavení a funkcí je možno spravovat nebo používat na všech částech. Některá nastavení a funkce je možno ovládat jen na určitých částech. Synchronizace dat probíhá při existujícím připojení Bluetooth®/internetovém připojení automaticky. Následující tabulka uvádí přehled možných funkcí.



Přihlášení / registrace	✓	✓	✓
Změna nastavení	✓	✓	✓
Záznam jízdních dat	✓		
Zobrazení jízdních dat v reálném čase	✓		
Úprava / analýza jízdních dat		✓	✓
Vytvoření uživatelsky přátelských zobrazení		✓	✓
Zobrazení momentální polohy	✓	✓	✓

## Česky-4



	✓	✓	✓
Navigace	✓		
Plánování tras	✓	✓	✓
Indikace dojezdu (kroužek okolo aktuální polohy)	✓	✓	
Tréninkový efekt v reálném čase	✓		
Zobrazení pokroku tréninku			✓
Přehled jízd		✓	✓
Statistický displej	✓	✓	
Zakoupení "Prémiových funkcí"		✓	✓

## Prémiové funkce

Standardní funkce ovládacího systému „Nyon“ je možno rozšířit dokoupením "Prémiových funkcí" prostřednictvím AppStore pro iPhone Applu nebo Google PlayStore pro přístroje s operačním systémem Android.

Kromě bezplatné aplikace „Bosch eBike Connect“ je k dispozici více placených prémiových funkcí. Podrobný seznam existujících přídatných aplikací naleznete v online provozním návodu na „www.Bosch-eBike.com/nyon-manual“.

## Uvedení palubního počítače do provozu

Nyon se dodává s částečně nabitým akumulátorem. Před prvním použitím se akumulátor Nyonu musí kompletně nabít pomocí USB přípojky (viz "Elektrické napájení palubního počítače" (strana 7) nebo pomocí systému elektrokola.

Aby bylo možno používat všechny funkce ovládacího systému, musíte se navíc online registrovat.

## Přihlášení k palubnímu počítači

- Zapněte hlavní spínač 5 palubního počítače.
- Joystickem 1 zvolte upřednostňovaný jazyk (volba stiskem joysticku) a postupujte podle pokynů.

Máte následující možnosti k uvedení Nyonu do provozu:

- „Zkušební jízda“  
Můžete provést zkušební jízdu, aniž byste se museli předem přihlašovat nebo zadávat data. Po vypnutí se všechna jízdní data vymažou.
- „Start dema výrobku“  
Automaticky probíhající sekvence vás provede nejdůležitějšími funkcemi Nyonu, včetně palubní desky, Ride-

displeje, navigace a fitness-displeje. Veškeré hodnoty jsou simulované. Demo výrobku se znovu spustí asi za 2,5 minuty a dá se kdykoli ukončit stiskem libovolného tlačítka .

– „Pokračovat bez profilu“

Je to velmi krátký, na Nyon omezený registrační proces. Offline v tomto případě znamená, že vaše jízdní a uživatelská data jsou uložena jen lokálně na palubním počítači.

Postupujte podle pokynů nebo zvolte navržené možnosti odpovědí. Zobrazená data zůstanou po vypnutí palubního počítače Nyon uložena, nejsou ale synchronizována s Online portálem ani aplikací Smartphone.

– „Vytvoření nového profilu nebo přihlášení > Vytvořit profil pomocí Smartphone“

Je to kompletní registrační proces. Nyon nasadíte do držáku 4, načtete do svého Smartphone aplikaci "Bosch eBike Connect" a registrujete se pomocí aplikace. Po přihlášení se jízdní data uloží a synchronizují s aplikací Smartphone a Online portálem.

– „Vytvoření nového profilu nebo přihlášení > Vytvořit profil pomocí WLAN“

Je to kompletní registrační proces. Nyon připojíte pomocí USB ke zdroji proudu (například k počítači) a přejděte do přijímací oblasti sítě WLAN. Nyon se následně připojí na vámi zvolenou síť WLAN a budete odkázáni na online portál „www.eBike-Connect.com“, kde můžete provést registraci. Po přihlášení se jízdní data uloží a synchronizují s Online portálem. Spojení se svým Smartphone můžete následně provést ze svého Nyonu („Nastavení“>„Spojení“>„Připojit nový smartphone“).

Registrace pomocí smartphonu a připojení Bluetooth® Smartphone není součástí dodávky. Pro registraci se smartphonem je nutné připojení k internetu, které může v závislosti na smlouvě vyžadovat poplatky vašemu poskytovateli telefonních služeb. Také pro synchronizaci dat mezi smartphonem a online portálem je nutné internetové připojení.

Abyste mohli používat plný funkční rozsah svého palubního počítače, potřebujete smartphone s operačním systémem Android verze 4.0.3 a vyšší nebo iOS 7 a vyšší.

Seznam testovaných / schválených smartphonů naleznete v online provozním návodu na „www.Bosch-eBike.com/nyon-manual“.

Podle okolností je možno s palubním počítačem spojit i smartphony neuvedené v seznamu, vybavené výše uvedeným operačním systémem. Úplnou kompatibilitu palubního počítače se smartphonem neuvedeným v seznamu však není možno zaručit.

Načtěte do svého smartphonu z AppStore pro Apple iPhone nebo Google PlayStore pro přístroje Android aplikaci "Bosch eBike Connect". Spusťte aplikaci „Bosch eBike Connect“ a postupujte podle pokynů. Podrobný seznam k tomu naleznete v online provozním návodu na „www.Bosch-eBike.com/nyon-manual“.

Když je aktivní aplikace „Bosch eBike Connect“ a je vytvořeno Bluetooth® spojení s vaším palubním počítačem, synchronizují se automaticky data mezi palubním počítačem a smartphonem.

#### Online registrace

Pro online registraci je nutný přístup na internet. Ve svém prohlížeči otevřete online portál „Bosch eBike Connect“ na „www.eBike-Connect.com“ a postupujte podle pokynů. Podrobný seznam k tomu naleznete v online provozním návodu na „www.Bosch-eBike.com/nyon-manual“.

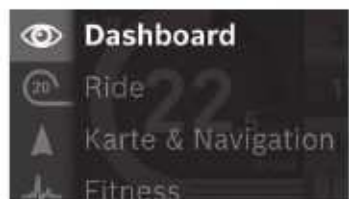
#### Zobrazení a nastavení palubního počítače

##### Logika obsluhy

Z bezpečnostních důvodů Nyon nemá dotekový displej. Změna zobrazení se dá za jízdy provádět pomocí ovládací jednotky 11. Tak mohou za jízdy obě ruce zůstat na řídítkách.

S ovládacími prvky na palubním počítači máte následující možnosti:

- Hlavním spínačem 5 zapínáte a vypínáte palubní počítač.
- Tlačítkem „Home“ (2 nebo 13) dosáhnete v „Nastavení > Můj Nyon“ nastaveného provozního režimu.
- Pomocí tlačítka osvětlení kola 6 je možno zapnout nebo vypnout osvětlení kola.
- Pomocí joysticku 1 můžete procházet jednotlivými provozními režimy. Volbu provedete stiskem joysticku 11.



Stiskem joysticku doleva můžete v aktivním provozním režimu zobrazit hlavní menu a přepnout do hlavního menu (viz předchozí obrázek). Pokud v aktivním provozním režimu stisknete joystick 1 doprava, zobrazí se na aktuální obrazovce možnosti nastavení, dostupné pro aktuální provozní režim. Pomocí joysticku vyhledejte požadovanou možnost a zvolte ji stiskem joysticku 1.

Tip: pokud jste v aktivním provozním režimu, můžete stiskem joysticku 1 nahoru nebo dolů přímo přepínat do následujícího provozního režimu.

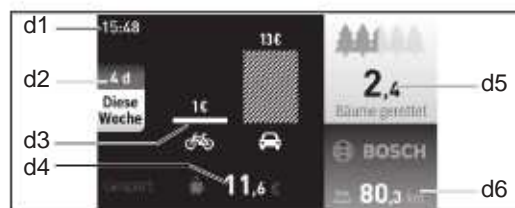
Pokud je Nyon umístěn na elektrokole, zobrazí se po zapnutí provozní režim "Ride" - jízda. Pokud Nyon není namontovaný na elektrokole, zobrazí se provozní režim "Palubní deska".

#### Hlavní menu

Symbol	Provozní režim	Funkce
	„Palubní deska“	Tento provozní režim vám poskytuje statistická data.
	„Jízda“	Tento provozní režim vám dodává aktuální jízdní data.
	„Mapa a navigace“	Pomocí tohoto provozního režimu máte přístup k mapovým materiálům a můžete navigovat.
	„Fitness“	Pomocí tohoto provozního režimu můžete prohlížet různé informace, důležité pro fitness.
	„Nastavení“	Pomocí tohoto provozního režimu můžete provádět základní nastavení svého palubního počítače.

Provozní režim „Dashboard“ - palubní deska

Tento provozní režim vám poskytuje statistická data.



d1 čas

d2 sledovaný časový interval

d3 náklady

d4 úspora

d5 zachráněné stromy

d6 celkový počet kilometrů cyklisty

Tento provozní režim vám zobrazuje úspory d4, kterých jste dosáhli tím, že jste nejeli autem, ale na elektrokole.

Podkladem pro výpočet jsou průměrné energetické náklady na palivo a proud.

## Česky-6



## Provozní režim „Ride“ - jízda

Tento provozní režim vám dodává aktuální jízdní data.



- r1 čas
- r2 vlastní šlapací výkon
- r3 rychlost
- r4 výkon motoru
- r5 zobrazení úrovně podpory
- r6 denní počítadlo kilometrů
- r7 průměrná rychlost
- r8 zbývající dojezd
- r9 ukazatel nabití akumulátoru elektrokola



## Provozní režim „Karte&amp;Navigation“ - mapa a navigace

Pomocí tohoto provozního režimu máte přístup k mapovým materiálům a můžete navigovat. Mapové materiály odpovídající bydlišti jsou pro příslušného zákazníka instalovány prodejcem kola. V případě potřeby je možno další mapy stáhnout pomocí aplikace „Bosch eBike Connect“ a přenést do vašeho palubního počítače. Podrobný seznam k tomu naleznete v online provozním návodu na „www.Bosch-eBike.com/nyon-manual“.

Po zapnutí začne Nyon vyhledávat satelity pro příjem GPS signálů. Jakmile je nalezen dostatek satelitů, zobrazí se vám v provozním režimu "Mapa a navigace" aktuální poloha. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách nebo místech může vyhledávání satelitů trvat o něco déle.

Stiskem joysticku 1 doprava můžete volbou podmenu na pravém okraji změnit velikost zobrazení výřezu mapy, zobrazit dosah akumulátoru svého elektrokola nebo volit různé navigační možnosti. Nastavení zvětšení výřezu mapy je možno měnit i stiskem joysticku.

Po zadání cíle se vám zobrazí 3 různé trasy, ze kterých můžete vybrat svou trasu. (Podrobný seznam k tomu naleznete v online provozním návodu na „www.Bosch-eBike.com/nyon-manual“.)

Zvolená trasa se vám zobrazí podle následujícího obrázku.



- n1 čas
- n2 mapa
- n3 stupeň zvětšení
- n4 kompasová stříška
- n5 upozornění na odbočení a vzdálenost k odbočce
- n6 vzdálenost k cíli
- n7 předpokládaný čas příjezdu do cíle

Během navigace se vám zobrazují informace o cestě (například po 50 m odbočit vlevo) a v jiných provozních režimech.

Navigace v okruhu 20 km od vašeho místa registrace je bezplatná. Pro zapnutí většího okruhu můžete pomocí své aplikace smartphonu „Bosch eBike Connect“ získat odpovídající licenci. K navigaci bez kola (pro turisty nebo řidiče) není Nyon vhodný.

Při teplotách po 0 °C může být měření výšek chybné.



## Provozní režim „Fitness“

Pomocí tohoto provozního režimu můžete prohlížet různé informace, důležité pro fitness.

Na základě vaší úrovně aktivity, zadané při registraci, se vám zobrazuje vliv vašich dosavadních aktivit na váš vytrvalostní výkon (tréninkový efekt).

Pro kontrolu své tepové frekvence můžete použít hrudní pás, který můžete pomocí Bluetooth® spojit s Nyonem. Kompatibilní modely naleznete v online provozním návodu na „www.Bosch-eBike.com/nyon-manual“. Hrudní pás není součástí dodávky.



- f1 čas
- f2 aktuální výkon / tepová frekvence\*
- f3 zobrazení aktuálního tréninkového efektu
- f4 tréninkový efekt

- f5 spotřebované kilokalorie
- f6 aktuální šlapací frekvence
- f7 průměrná rychlost
- f8 maximální dosažená rychlost

\* Při použití hrudního pásu k měření tepové frekvence (není součástí dodávky) se namísto výkonu zobrazuje aktuální tepová frekvence.

Pomocí podmenu můžete nulovat průměrné hodnoty nebo přepínat na individuální zobrazení. Podrobný návod k tomu naleznete v online provozním návodu na „www.Bosch-eBike.com/nyon-manual“.

#### Provozní režim „Nastavení“

Pomocí tohoto provozního režimu můžete provádět základní nastavení svého palubního počítače. Poznámka: některá základní nastavení je možno měnit jen pokud Nyon je nasazený v držáku 4. Pro vstup do menu "Nastavení" stiskněte joystick 1 v hlavní menu dolů, dokud se nezobrazí "Nastavení". Tip: pokud podržíte joystick trvale stisknutý dolů, dostanete se do menu "Nastavení".

Můžete provádět následující nastavení:

- „Spojení“: zde můžete konfigurovat nastavení Bluetooth®, spojení s novým smartphonem, spojení WiFi nebo snímač tepové frekvence. Když aktivujete WiFi, hledá Nyon dostupné síťové frekvence. Zobrazí se vám seznam nalezených sítí. Pomocí joysticku 1 zvolte požadovanou síť a zadejte heslo.
- „Moje elektrokolo“: při nasazeném Nyonu můžete výrobcem nastavenou hodnotu obvodu kola měnit o  $\pm 5\%$ .
- „Národní nastavení“: rychlost a vzdálenost můžete nechat zobrazovat v kilometrech nebo mílech, čas ve 12 hodinovém nebo 24 hodinovém formátu, volit časové pásmo a nastavit vámi upřednostněný jazyk. Aktuální čas se automaticky převezme z GPS-signálu.

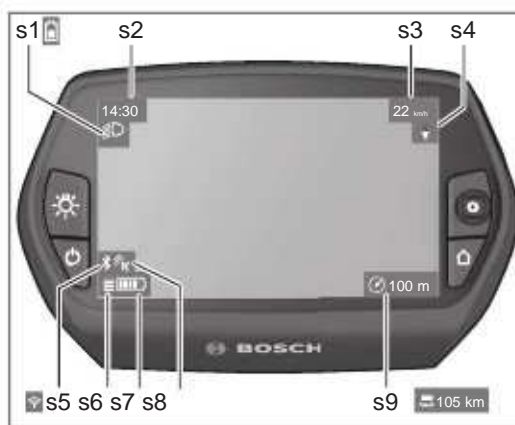


- „Mapa a navigace“: zde můžete konfigurovat zobrazení mapy a zapínat automatické přizpůsobení zobrazení v závislosti na okolním jas.
- „Jas“: Zde můžete upravit jas displeje.

- „Můj Nyon“: zde můžete vytvořit nový uživatelský profil, konfigurovat tlačítko „Zpět“, nechat každou noc nulovat počítadla, jako jsou denní kilometry, spotřebované kalorie a průměrné hodnoty nebo resetovat Nyon na výrobní nastavení.

#### Stavová zobrazení

V závislosti na nastaveném provozním režimu se nemusejí vždy zobrazovat všechna stavová nastavení.



- s1 indikace osvětlení kola/indikace stavu nabití akumulátoru Nyon
- s2 zobrazení času
- s3 zobrazení rychlosti
- s4 zobrazení severu
- s5 zobrazení připojení Bluetooth®/WiFi
- s6 zobrazení úrovně podpory
- s7 zobrazení stavu nabití akumulátoru elektrokola
- s8 zobrazení GPS-signálu
- s9 zobrazení rozsahu zvětšení/zbývajícího dojezdu

#### Elektrické napájení palubního počítače

Je-li palubní počítač nasazený v držáku 4, na elektrokole je nasazený dostatečně nabitý akumulátor a systém elektrokola je zapnutý, je akumulátor Nyonu napájený energií z akumulátoru elektrokola.

Po vyjmutí ovládacího počítače z držáku 4 se napájení provádí z akumulátoru Nyonu. Pokud je akumulátor Nyonu slabý, zobrazí se na displeji výstražné hlášení. Pro nabití akumulátoru Nyonu nasadte palubní počítač opět do držáku 4. Pamatujte na to, že pokud právě nenabíjíte akumulátor elektrokola, systém elektrokola se bez použití ovládacích prvků po 10 minutách automaticky vypne. V takovém případě se také ukončí nabíjení akumulátoru Nyon. Palubní počítač můžete nabíjet pomocí přípojky USB. K tomu otevřete ochrannou krytku 9. USB zásuvku 8 palubního počítače spojte pomocí micro-USB kabelu s běžnou USB nabíječkou (není součástí dodávky) nebo s USB zásuvkou počítače (nabíjecí napětí 5 V; max. nabíjecí proud 500 mA).

## Česky–8

Poznámka: pokud Nyon vypnete během nabíjecího postupu, dá se znovu zapnout až po vytažení USB kabelu.

Při vyjmutí palubního počítače z držáku 4 zůstanou všechny hodnoty funkcí uložené a je možno je nadále zobrazovat.

Bez dobití akumulátoru Nyonu zůstane datum a čas zachovaný maximálně 6 měsíců. Po opětovném zapnutí se po úspěšném vyhledání GPS znovu nastaví datum a čas.

Poznámka: pro dosažení maximální životnosti akumulátoru Nyon je nutno akumulátor Nyon nabít každých šest měsíců.

Zapnutí a vypnutí palubního počítače

Pro zapnutí palubního počítače krátce stiskněte hlavní spínač 5.

Pro vypnutí palubního počítače stiskněte hlavní spínač 5 déle než 1 sekundu.

Nestisknete-li žádné tlačítko, přejde Nyon po 5 minutách do úsporného režimu (vypne se podsvícení) a po dalších 5 minutách se automaticky vypne.

Reset Nyonu

Pokud se Nyon nedá ovládat, je možno ho resetovat současným stiskem tlačítek 1, 2, 5 a 6. Reset provádějte jen je-li to bezpodmínečně nutné, neboť může dojít ke ztrátě různých funkcí.


Indikace stavu nabití akumulátoru

Indikace stavu nabití akumulátoru r9 (s7) ukazuje stav nabití akumulátoru elektrokola. Stav nabití akumulátoru Nyonu je možno odečíst na indikaci s1. Stav nabití akumulátoru elektrokola je také možno zjistit pomocí LED na samotném akumulátoru elektrokola.


Na indikaci r9 odpovídá každá čárka v symbolu akumulátoru asi 20 % kapacity:

 Akumulátor elektrokola je kompletně nabitý.

 Akumulátor elektrokola je nutno nabít.

 Kapacita pro podporu pohonu je vyčerpaná a podpora se plynule vypne. Zbývající kapacita se použije pro osvětlení kola a pro palubní počítač.

Kapacita akumulátoru elektrokola postačí ještě asi na dvě hodiny osvětlení kola. Další spotřebiče (například automatická převodovka, nabíjení externích přístrojů na USB přípojce) se přitom neberou v úvahu.

 Nyon ještě nikdy nebyl nasazen do držáku 4 nebo Nyon byl resetován.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku 4 zůstane uložený posledně zobrazený stav nabití akumulátoru.

Nastavení úrovně podpory

Na ovládací jednotce 11 můžete nastavit, jak silně vám bude pohon elektrokola pomáhat při šlapání. Úroveň podpory je možno měnit kdykoli, i během jízdy.

Poznámka: v jednotlivých provedeních je možné, že úroveň podpory je předem nastavená a nedá se měnit. Je také možné, že je k dispozici méně úrovní podpory, než kolik je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- „OFF“ - vypnuto: motorová podpora je vypnutá, elektrokolo je možno pohánět samotným šlapáním jako normální jízdní kolo.
- „ECO“: účinná podpora při maximální účinnosti, pro maximální dojezd
- „TOUR“: rovnoměrná podpora pro jízdy s dlouhým dosahem
- „SPORT“: silná podpora pro sportovní jízdu na kopcovitých cestách i v městském provozu
- „TURBO“: maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání pro sportovní jízdu

Pro zvýšení úrovně podpory stiskněte tlačítko „+“ 15 na ovládací jednotce tolikrát, až se na displeji r5 zobrazí požadovaná úroveň podpory, pro snížení stiskněte tlačítko „-“ 14.

Použitý výkon motoru se zobrazí na displeji r4. Maximální výkon motoru závisí na zvoleném stupni podpory.

Úroveň podpory	Součinitel podpory* (postupné přepínání)
„ECO“	50%
„TOUR“	120%
„SPORT“	190%
„TURBO“	275%

\* Výkon motoru se u jednotlivých provedení může lišit.

Při vyjmutí palubního počítače z držáku 4 zůstane uložená poslední zobrazená úroveň podpory, zobrazení výkonu motoru r4 zůstane prázdné.

Zapnutí / vypnutí podpory při tlačení / rozjezdu  
U varianty Speed je možno podporu při tlačení použít i jako podporu při rozjezdu. Podpora při rozjezdu se vypne při rychlosti 18 km/h.

Podpora při tlačení / rozjezdu vám může usnadnit tlačení nebo rozjezd elektrokola. Rychlost při této funkci je závislá na zařazeném převodu a může dosáhnout maximálně 6 km/h popřípadě 18 km/h. Čím menší je zvolený převod, tím menší je rychlost v této funkci (při plném výkonu).



! Funkce podpory při tlačení / rozjíždění se smí používat výhradně při tlačení nebo rozjíždění elektrokola. Pokud kola elektrokola nemají při použití podpory při tlačení kontakt se zemí, hrozí nebezpečí úrazu.

Pro zapnutí podpory tlačení a rozjíždění stiskněte tlačítko "WALK" 16 na ovládací jednotce a podržte ho stisknuté. Pohon elektrokola se zapne.

Podpora tlačení / rozjezdu se vypne jakmile nastane jedna z následujících možností:

- uvolníte tlačítko „WALK“ 16

- kola elektrokola se zablokují (například brzdami nebo najetím na překážku)
- rychlost překročí 6/18 km/h.

Zapnutí a vypnutí osvětlení kola

V provedení, u kterého je jízdní světlo napájeno systémem elektrokola, je možno na palubním počítači pomocí tlačítka 6 současně zapínat a vypínat přední a zadní kolo.

Při zapnutém světle se zobrazí symbol osvětlení s1.

Zapnutí a vypnutí jízdních světel nemá žádný vliv na podsvícení displeje.

### Zobrazení kódu závady

Díly systému elektrokola jsou stále automaticky kontrolovány. Při zjištění závady se na palubním počítači zobrazí odpovídající kód závady. V závislosti na druhu závady se popřípadě automaticky vypne pohon. Další jízda bez

podpory pohonu je ale možná kdykoli. Před dalšími jízdami je nutno elektrokolo zkontrolovat.

! Všechny kontroly a opravy nechte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kód	Příčina	Odstranění
410	Jedno nebo více tlačítek palubního počítače je zablokováno.	Zkontrolujte, zda tlačítka nejsou zaseknutá, například proniklými nečistotami. Tlačítka popřípadě vyčistěte.
414	Problém se spojením ovládací jednotky	Nechte zkontrolovat přípojky a spoje. Kontaktujte svého prodejce elektrokol Bosch.
418	Jedno nebo více tlačítek palubního počítače je zablokováno.	Zkontrolujte, zda tlačítka nejsou zaseknutá, například proniklými nečistotami. Tlačítka popřípadě vyčistěte.
422	Problém se spojením hnací jednotky	Nechte zkontrolovat přípojky a spoje
423	Problém s připojením akumulátoru elektrokola	Nechte zkontrolovat přípojky a spoje
424	Závada komunikace mezi komponentami	Nechte zkontrolovat přípojky a spoje
426	Interní závada překročení času	Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
430	Interní akumulátor palubního počítače je vybitý	Palubní počítač nabijte (v držáku nebo pomocí USB přípojky)
440	Interní závada hnací jednotky	Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
450	Interní závada SW	Restartujte systém Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
490	Interní závada palubního počítače	Nechte palubní počítač zkontrolovat
500	Interní závada hnací jednotky	Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
502	Závada osvětlení kola	Zkontrolujte světlo a související kabely. Restartujte systém Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
503	Závada snímače rychlosti	Restartujte systém Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
510	Interní závada senzoru	Restartujte systém Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.

## Česky–10

Kód	Příčina	Odstranění
511	Interní závada pohonné jednotky.	Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
530	Závada akumulátoru	Elektrokolo vypněte, sejměte akumulátor elektrokola a znovu ho nasadte. Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
531	Závada konfigurace	Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
540	Závada teploty	Elektrokolo je mimo přípustný teplotní rozsah. Vypněte systém elektrokola, aby se pohonná jednotka mohla ochladit nebo ohřát na přípustný teplotní rozsah. Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
550	Byl rozlišen nepřipustný spotřebič	Odstaňte spotřebič. Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
602	Interní závada akumulátoru při nabíjecím postupu	Odpojte nabíječku od akumulátoru. Restartujte systém elektrokola. Nabíječku připojte k akumulátoru. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
602	Interní závada akumulátoru	Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
603	Interní závada akumulátoru	Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
605	Závada teploty akumulátoru	Elektrokolo je mimo přípustný teplotní rozsah. Vypněte systém elektrokola, aby se pohonná jednotka mohla ochladit nebo ohřát na přípustný teplotní rozsah. Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
605	Závada teploty akumulátoru při nabíjecím postupu	Odpojte nabíječku od akumulátoru. Nechte akumulátor vychladnout. Pokud se závada opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
606	Externí závada akumulátoru	Zkontrolujte kabely. Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
610	Závada napětí akumulátoru	Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
620	Závada nabíječky	Vyměňte nabíječku. Obratě se na svého prodejce elektrokol Bosch.
640	Interní závada akumulátoru	Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru	Vypněte systém elektrokola. Vyjměte akumulátor a opět ho nasadte. Restartujte systém. Pokud se problém opakuje, obraťte se na svého prodejce elektrokol Bosch.
656	Závada softwarové verze	Kontaktujte svého prodejce elektrokol, aby provedl aktualizaci softwaru.
žádné zobrazení	Interní závada palubního počítače	Restartujte systém elektrokola vypnutím a opětovným zapnutím.

## Elektrické napájení externích přístrojů pomocí USB-přípojky

Pomocí USB přípojky je možno napájet nebo nabíjet většinu přístrojů, jejichž napájení je možné pomocí USB (například různé mobilní telefony).

Předpokladem je zapnutý palubní počítač a dostatečně nabitý akumulátor nasazený na elektrokole.

Sejměte ochrannou krytku 9 USB přípojky na palubním počítači. USB přípojku externího přístroje připojte pomocí normalizovaného kabelu Micro A / Micro B USB-2.0 na USB zásuvku 8 na palubním počítači.

Použití nenormalizovaného USB kabelu nebo kombinace kabelu a adaptéru může vést k poškození palubního počítače.

Pozor: spotřebiče připojené k Nyonu mohou ovlivnit dojezd elektrokola.

## Pokyny k jízdě se systémem elektrokola

Kdy pracuje pohon elektrokola?

Pohon elektrokola vám pomáhá při jízdě, pokud šlapete do pedálů. Bez šlapání do pedálů není pohon zapnutý.

Výkon motoru je vždy závislý na síle, vyvíjené při šlapání.

Pokud šlapete malou silou, je podpora menší než při šlapání velkou silou. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon elektrokola se automaticky vypne při rychlosti přes 25/45 km/h. Pokud rychlost klesne pod 25/45 km/h, je pohon opět automaticky k dispozici.

Výjimkou je funkce podpory tlačení/rozejdu, při které je možno elektrokolo tlačít nízko rychlostí bez šlapání do pedálů. Při použití podpory tlačení se pedály mohou otáčet.

S elektrokolem můžete také kdykoli jet i bez podpory jako s normálním jízdním kolem tak, že buďto vypnete systém elektrokola nebo nastavíte úroveň podpory na „OFF“ - vypnuto. Totéž platí při vybitém akumulátoru.

Spolupráce systému elektrokola s řazením

Řazení byste měli používat i při pohonu elektrokola jako u normálního jízdního kola (dodržujte přitom provozní návod elektrokola).

Nezávisle na druhu řazení se doporučuje během postupu řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného řetězce.

Volbou správného převodu můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost i dojezd.

Sbírání prvních zkušeností

Doporučuje se sbírat první zkušenosti s elektrokolem mimo cesty s hustým provozem.

Vyzkoušejte různé úrovně podpory. Jakmile se cítíte jistí, můžete s elektrokolem jezdit v provozu jako s normálním jízdním kolem.

Dojezd svého elektrokola otestujte za různých podmínek dříve než si naplánujete delší, náročnější jízdy.

Faktory ovlivňující dojezd

Dojezd je ovlivňován mnoha faktory, jako například:

- úroveň podpory
- řazení převodů
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách
- stáří a údržba akumulátoru
- profil trasy (stoupání) a povaha trasy (povrch jízdní dráhy)
- protivítr a okolní teplota
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel

Proto není možné předpovědět přesně dojezd před začátkem jízdy. Všeobecně však platí:

- Při stejném výkonu motoru pohonu elektrokola: čím méně síly musíte vynaložit pro dosažení určité rychlosti (například optimálním využitím řazení), tím méně energie spotřebuje pohon elektrokola a tím větší je dojezd na jedno nabití akumulátoru.
- Čím vyšší je úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím menší je dojezd.

Šetrné zacházení s elektrokolem

Dodržujte provozní a skladovací teploty komponent elektrokola. Chraňte pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor před extrémními teplotami (například intenzivním slunečním zářením bez současného větrání). Díly (zvláště akumulátor) mohou být poškozeny extrémními teplotami. Displej Nyonu udržujte v čistotě. Nečistoty mohou vést k chybnému rozlišování jasu. V navigačním režimu může být přepínání den / noc nesprávné.

Prudké změny okolních podmínek mohou vést k tomu, že se sklo zevnitř orosí.

Po krátké době dojde k vyrovnání teplot a orosení opět zmizí.

## Údržba a opravy

### Údržba a čištění

Udržujte všechny díly svého elektrokola v čistotě, zvláště kontakty akumulátoru a příslušného držáku. Čistěte je opatrně měkkou, vlhkou utěrkou. Žádné díly, včetně pohonné jednotky se nesmějí ponořit do vody nebo čistit vysokotlakým čistícím zařízením.

! Všechny kontroly a opravy nechte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Zákaznické služby a zákaznické poradenství

Se všemi dotazy ohledně systému elektrokola a jeho dílů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Kontakty na autorizované prodejce jízdních kol naleznete na internetové stránce [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Přeprava

Akumulátory podléhají předpisům pro nebezpečné zboží. Nepoškozené akumulátory může soukromý uživatel přepravovat po silnici bez dalších povinností. Při přepravě průmyslovými uživateli nebo při přepravě třetími osobami (například letecká doprava nebo dopravní firma) je nutno dodržovat speciální požadavky na zabalení a označení (například předpisy ADR). V případě potřeby je možno při přípravě zásilky kontaktovat odborníka na nebezpečný náklad. Akumulátory zasíláte jen při nepoškozeném pouzdru. Otevřené kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Svou balicí službu upozorněte na to, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím i případné další národní předpisy. Se všemi dotazy ohledně přepravy akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si také můžete objednat vhodný přepravní obal.

## Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, snímač rychlosti, příslušenství a obaly byste měli předat k ekologické recyklaci. Elektrokola a jejich díly nevyhazujte do domovního odpadu!

Jen pro země EU:



podle evropské směrnice 2012/19/EU se musejí nadále nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/EG se musejí vadné nebo použité akumulátory / baterie sbírat odděleně a předat k ekologické recyklaci.

Akumulátor integrovaný v palubním počítači se smí vyjmát jen za účelem likvidace. Otevřením pouzdra se palubní počítač může zničit.

Nadále nepoužitelné akumulátory a palubní počítače předejte prosím autorizovanému prodejci jízdních kol.



Lithium-iontové: dodržujte prosím pokyny v části „Přeprava“ na straně 12.

Změny vyhrazeny.

# Lithium-iontový akumulátor PowerPack

## Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění. Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a nebo těžkým úrazům.

Veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění si uschovejte pro budoucí použití.

V tomto návodu k použití používaný pojem "Akumulátor" platí stejnou měrou pro standardní akumulátor (akumulátor s držákem na rámu jízdního kola) i pro akumulátor na nosiči zavazadel, není-li výslovně uvedeno konstrukční provedení.

! Před prováděním prací na elektrokole (například montáží, údržbou, prací na řetězu atd.) před dopravou autem nebo letadlem nebo před uskladněním sejměte z elektrokola akumulátor. Při neúmyslné aktivaci systému elektrokola hrozí nebezpečí úrazu.

! Akumulátor neotevírejte. Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zanikají jakékoli záruční nároky.



Akumulátor chraňte před horkem (například i před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Hrozí nebezpečí výbuchu.

! Nenasazený akumulátor neukládejte v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkratování kontaktů. Zkrat kontaktů akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru. Při takto vzniklých škodách způsobených zkratem zanikají jakékoli záruční nároky vůči firmě Bosch.

! Při nesprávném používání může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina uniklá z akumulátoru může vést k podráždění kůže nebo popálení.

! Akumulátory nesmějí být vystaveny žádným mechanickým nárazům. Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.

! Při poškození a neoborném zacházení s akumulátorem mohou unikat výpary. Vyjděte na čerstvý vzduch a v případě obtíží navštivte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

! Akumulátor nabíjejte jen s originálními nabíječkami Bosch.

Při použití jiných než originálních nabíječek Bosch není možno vyloučit nebezpečí požáru.

! Akumulátor používejte jen v kombinaci s elektrokoly s originálním pohonným systémem elektrokola Bosch. Jen tak je akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.

! Používejte jen originální akumulátory Bosch, které byly výrobcem schváleny pro vaše elektrokolo. Použití jiných akumulátorů může vést k úrazům a riziku požáru. Při použití jiných akumulátorů nepřebírá Bosch žádnou záruku ani odpovědnost.

! Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a upozornění v provozním návodu nabíječky hnací jednotky / palubního počítače a v provozním návodu svého elektrokola.

! Akumulátor ukládejte mimo dosah dětí.

## Popis výrobku a výkonů

### Zobrazené díly (viz strana 4 – 5)

Číslování zobrazených dílů platí pro zobrazení na grafických stránkách.

Všechna zobrazení dílů jízdního kola, s výjimkou akumulátoru a jeho držáků jsou schématická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

- A1 Držák akumulátoru na nosiči zavazadel
- A2 Akumulátor pro nosič zavazadel
- A3 Ukazatel provozního stavu a stavu nabití
- A4 Hlavní spínač
- A5 Klíč zámku akumulátoru
- A6 Zámek akumulátoru
- A7 Horní držák standardního akumulátoru
- A8 Standardní akumulátor
- A9 Spodní držák standardního akumulátoru
- C1 Nabíječka
- C6 Zásuvka konektoru nabíječky
- C7 Kryt zásuvky nabíječky

Česky-14

**Technická data**

Li-Iontový akumulátor		– PowerPack 300	PowerPack 400
Číslo výrobku			
– Standardní akumulátor		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512
– Akumulátor na nosič zavazadel		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522
Jmenovité napětí	V=	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	8,2	11
Energie	Wh	300	400
Provozní teplota	°C	-10...+40	-10...+40
Skladovací teplota	°C	-10...+60	-10...+60
Přípustný rozsah nabíjecích teplot	°C	0...+40	0...+40
Hmotnost přibližně	kg	2,0/2,4	2,5/2,6
Třída ochrany		IP 54 (chráněný proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (chráněný proti prachu a stříkající vodě)

**Montáž**

! Akumulátor pokládejte jen na čisté plochy. Vyhněte se zvláště znečištění nabíjecí zásuvky a kontaktů, například pískem nebo hlinou.

**Kontrola akumulátoru před prvním použitím**

Akumulátor zkontrolujte před jeho prvním nabitím nebo použitím na elektrokole.

K tomu stiskněte hlavní spínač A4 pro zapnutí akumulátoru. Pokud nesvítí žádná LED na ukazateli stavu nabití A3, může být akumulátor poškozený. Pokud na ukazateli stavu nabití A3 svítí minimálně jedna, ale ne všechny LED, pak akumulátor před prvním použitím zcela nabijte.

! Poškozený akumulátor nenabíjejte a nepoužívejte. Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

**Nabíjení akumulátoru**

! Používejte jen nabíječku, která je součástí dodávky vašeho elektrokola nebo konstrukčně stejnou originální nabíječku Bosch. Jen tato nabíječka je přizpůsobena Lithium-iontovému akumulátoru, použitému u vašeho kola.

Poznámka: akumulátor se dodává částečně nabitý. Pro zajištění plného výkonu akumulátoru akumulátor před prvním použitím plně nabijte pomocí nabíječky. Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte provozní návod nabíječky a dodržujte ho.

Akumulátor je možno kdykoli nabíjet vyjmutý nebo nasazený na kole, aniž by se zkracovala jeho životnost. Přerušení nabíjecího postupu akumulátoru neškodí.

Akumulátor je vybaven sledováním teploty, které povoluje nabíjení jen v rozsahu teplot 0 °C až 40 °C.



Pokud je teplota akumulátoru mimo rozsah nabíjecích teplot, blikají tři LED na ukazateli stavu nabití A3.

Akumulátor odpojte od nabíječky a nechte ho vytemperovat.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce až když dosáhne přípustné nabíjecí teploty.

**Ukazatel stavu nabití**

Pět zelených LED na ukazateli stavu nabití A3 indikuje při zapnutém akumulátoru stav nabití akumulátoru.

Každá LED přitom odpovídá asi 20 % kapacity. Při plně nabitém akumulátoru svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. K tomu si přečtěte a dodržujte provozní návod pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru pod 5 %, LED ukazatele stavu nabití A3 na akumulátoru zhasnou, ale ještě zůstává indikační funkce na palubním počítači.

**Nasazení a sejmutí akumulátoru elektrokola (viz obr. C-D)**

! Před nasazením akumulátoru do držáku nebo vyjmutím z držáku akumulátor vždy vypněte.

Aby bylo možno akumulátor nasadit, musí být klíč A5 zasunutý v zámku A6 a zámek musí být odemknutý.

Pro nasazení standardního akumulátoru A8 nasadte akumulátor kontakty na spodní držák A9 na elektrokole (akumulátor může být skloněný k rámu až o 7°). Sklopte ho až na doraz do horního držáku A7.

Pro nasazení akumulátoru A2 na nosič zavazadel posuňte akumulátor kontakty napřed do držáku A1 v nosiči zavazadel, až zapadne.

Zkontrolujte pevné nasazení akumulátoru. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku A6, neboť jinak se zámek může otevřít a akumulátor vypadnout z držáku. Po uzamčení vždy vytáhněte klíč A5 ze zámku A6. Tím zabráníte vypadnutí klíče nebo odcizení akumulátoru při odstavení elektrokola.

Pro sejmutí standardního akumulátoru A8 akumulátor vypněte a zámek odemkněte klíčem A5. Akumulátor vyklopte z horního držáku A7 a vytáhněte ze spodního držáku A9.

Pro sejmutí standardního akumulátoru A2 akumulátor vypněte a zámek odemkněte klíčem A5. Akumulátor vytáhněte z držáku A1.

Akumulátor je pomocí systému ECP - Electronic Cell Protection (elektronická ochrana článků) chráněn proti hlubokému vybití, přebití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí se akumulátor automaticky vypne pomocí ochranného obvodu.



Pokud je zjištěna závada akumulátoru, blikají dvě LED na indikaci stavu nabití A3. V takovém případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Pokyny pro optimální manipulaci s akumulátorem.

Životnost akumulátoru je možno prodloužit dobrou údržbou a především skladováním při správných teplotách.

S přibývajícím stářím akumulátoru se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré údržbě.

Podstatně zkrácená provozní doba po nabití znamená, že akumulátor je opotřebovaný. Akumulátor je možno vyměnit.

## Provoz

### Uvedení do provozu

! Používejte jen originální akumulátory Bosch, které byly výrobcem schváleny pro vaše elektrokolo. Použití jiných akumulátorů může vést k úrazům a riziku požáru. Při použití jiných akumulátorů nepřebírá Bosch žádnou záruku ani odpovědnost.

#### Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru je jednou z možností zapnutí systému elektrokola. K tomu si přečtete a dodržujte provozní návod pohonné jednotky a palubního počítače. Před zapnutím akumulátoru nebo systému elektrokola zkontrolujte, zda je zamknutý zámek A6. Pro zapnutí akumulátoru stiskněte hlavní spínač A4. LED indikátoru A3 se rozsvítí a zároveň indikují stav nabití.

Poznámka: je-li kapacita akumulátoru pod 5 %, nesvítí žádná LED indikátoru stavu nabití A3. Zapnutí systému elektrokola je indikováno jen na palubním počítači. Pro vypnutí akumulátoru znovu stiskněte hlavní spínač A4. LED indikátoru A3 zhasnou. Tím se rovněž vypne systém elektrokola.

Pokud po dobu asi 10 minut není vyvolán žádný výkon pohonu elektrokola (například proto, že elektrokolo stojí) a není stisknuto žádné tlačítko na palubním počítači nebo ovládací jednotce, systém elektrokola a tím i akumulátor se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

Dobíjení akumulátoru před a během skladování Před delším nepoužíváním nabijte akumulátor asi na 60 % (svítí 3 až 4 LED indikace stavu nabití A3).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud již svítí jen jedna LED indikátoru stavu nabití A3, nabijte akumulátor opět asi na 60 %.

Poznámka: pokud je akumulátor delší dobu skladovaný ve vybitém stavu, může se navzdory malému samovybitímu poškodit a může dojít k silnému snížení jeho kapacity. Nedoporučuje se nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

#### Skladovací podmínky

Akumulátor podle možnosti skladujte na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkostí a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách se například doporučuje sejmut akumulátor z elektrokola a až do příštího použití ho skladovat v uzavřených prostorách.

Akumulátor je možno skladovat při teplotách od -10 °C do +60 °C. Pro dosažení dlouhé životnosti je ale výhodné skladování při asi 20 °C.

Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální skladovací teploty. Akumulátor nenechávejte například v létě ležet v autě a uložte ho mimo dosah přímého slunečního záření.

Doporučuje se nenechávat akumulátor pro skladování na jízdním kole.

## Údržba a opravy

### Údržba a čištění

Akumulátor udržujte v čistotě. Čistěte ho opatrně měkkou, vlhkou utěrkou. Akumulátor se nesmí potápet do vody nebo čistit proudem vody. Pokud akumulátor již není funkční, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Zákaznické služby a zákaznické poradenství

Se všemi dotazy ohledně akumulátoru se obračete na autorizovaného prodejce jízdních kol.


! Poznamenejte si výrobce a číslo klíče A5. Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Přitom uveďte výrobce klíče a číslo klíče.

Kontakty na autorizované prodejce jízdních kol naleznete na internetové stránce [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Přeprava

Akumulátory podléhají předpisům pro nebezpečné zboží. Nepoškozené akumulátory může soukromý uživatel přepravovat po silnici bez dalších povinností. Při přepravě průmyslovými uživateli nebo při přepravě třetími osobami (například letecká doprava nebo dopravní firma) je nutno dodržovat speciální požadavky na zabalení a označení (například předpisy ADR). V případě potřeby je možno při přípravě zásilky kontaktovat odborníka na nebezpečný náklad. Akumulátory zasílejte jen při nepoškozeném pouzdru. Otevřené kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Svou balicí službu upozorněte na to, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím i případné další národní předpisy. Se všemi dotazy ohledně přepravy akumulátoru se obračete na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si také můžete objednat vhodný přepravní obal.

### Likvidace

 Akumulátory, příslušenství a obaly je nutno předat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Jen pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musejí nadále nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/EG se musejí vadné nebo použité akumulátory / baterie sbírat odděleně a předat k ekologické recyklaci.

Nadále nepoužitelné akumulátory předejte prosím autorizovanému prodejci jízdních kol.



Lithium-iontový:  
dodržujte prosím pokyny v části „Přeprava“ na straně 16.

Změny vyhrazeny.



# Nabíječka

## Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění. Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem,

požáru a nebo těžkým úrazům.

Veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění si uschovejte pro budoucí použití.

V tomto návodu k použití používaný pojem "Akumulátor" platí stejnou měrou pro standardní akumulátor (akumulátor s držákem na rámu jízdního kola) i pro akumulátor v držáku na nosiči zavazadel.



Nabíječku chraňte před deštěm nebo mokrem. Při vniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

! Nabíjejte jen Lithium-iontové akumulátory, schválené pro elektrokolo. Napětí akumulátorů musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Jinak hrozí riziko požáru a výbuchu.

! Nabíječku udržujte v čistotě. Při znečištění hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

! Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nabíječku nepoužívejte, pokud zjistíte, že je poškozená. Nabíječku sami neotvírejte a nechte ji opravit jen kvalifikovaným personálem a jen s použitím originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

! Nabíječku nepoužívejte na snadno zápalném podkladě (například papíře, textiliích atd.) nebo v hořlavém prostředí. Vzhledem k ohřevu způsobovanému provozem nabíječky hrozí nebezpečí požáru.

! Při poškození a neodborném zacházení s akumulátorem mohou unikat výpary. Vyjděte na čerstvý vzduch a v případě obtíží navštivte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

! Dejte pozor na děti. Je nutno zajistit, aby si děti nehrály s nabíječkou.

! Děti nebo osoby, které na základě svých psychických, smyslových nebo duševních schopností a své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné nabíječku bezpečně ovládat, nesmějí tento přístroj používat bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby. Jinak hrozí riziko chybné obsluhy a úrazů.

! Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a upozornění v provozním návodu akumulátoru a hnací jednotky / palubního počítače a v provozním návodu svého elektrokola.

! Na spodní straně nabíječky je uvedeno krátké shrnutí bezpečnostních pokynů v anglickém, francouzském a španělském jazyce (na obrázku na grafické stránce označené číslem C4) a s následujícím obsahem:

- Pro bezpečné používání dodržujte provozní návod. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Používejte jen v suchém prostředí.
- Nabíjejte jen akumulátory systému elektrokola Bosch. Jiné akumulátory mohou vybuchnout a způsobit úrazy.
- Nevyměňujte síťový kabel. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

## Popis výrobku a výkonů

### Zobrazené díly (viz strana 6 – 8)

Číslování zobrazených dílů platí pro zobrazení nabíječky na grafických stránkách.

- C1 nabíječka
- C2 zásuvka přístroje
- C3 zástrčka přístroje
- C4 bezpečnostní pokyny k nabíječce
- C5 nabíjecí konektor
- C6 zásuvka konektoru nabíječky
- C7 kryt zásuvky nabíječky
- A2 akumulátor pro nosič zavazadel
- A3 indikátor stavu nabití akumulátoru
- A4 hlavní spínač akumulátoru
- A8 standardní akumulátor

Česky-18

**Technická data**

Nabíječka		
Číslo výrobku		0 275 007 907
Jmenovité napětí	V~	207 –264
Frekvence	Hz	47 –63
Nabíjecí napětí akumulátoru	⚡	36
Nabíjecí proud	A	4
Čas nabíjení		
– PowerPack 300	h	2,5
– PowerPack 400	h	3,5
Počet článků akumulátoru		30 - 40
Provozní teplota	°C	-5...+40
Skladovací teplota	°C	-10...+50
Hmotnost podle EPTA-postupu 01/2003	kg	0,8
Třída ochrany		IP 40

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. Při jiných napětích a u specifických národních provedení se tyto údaje mohou lišit.

**Provoz****Uvedení do provozu**

Připojení nabíječky na elektrickou síť (viz obr. E)

! Pozor na síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky.

Nabíječky s údajem 230 V je možno používat i při napětí 220 V.

Zástrčku přístroje C3 síťového kabelu zasuňte do zásuvky přístroje C2 na nabíječce.

Síťový kabel (v národním provedení) připojte k elektrické síti.

Nabíjení sejmutého akumulátoru (viz obr. F)

Akumulátor vypněte a sejměte ho z držáku na elektrokole. K tomu si přečtěte a dodržujte provozní návod akumulátoru.

! Akumulátor pokládejte jen na čisté plochy. Vyhněte se zvláště znečištění nabíjecí zásuvky a kontaktů, například pískem nebo hlinou.

Nabíjecí zástrčku C5 nabíječky zasuňte do zásuvky C6 na akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru na jízdním kole (viz obr. G)

Akumulátor vypněte. Vyčistěte kryt nabíjecí zásuvky C7.

Vyhněte se zvláště znečištění nabíjecí zásuvky a kontaktů, například pískem nebo hlinou. Sejměte kryt nabíjecí zásuvky C7 a do nabíjecí zásuvky C6 zasuňte nabíjecí zástrčku C5.

! Akumulátor nabíjejte jen při dodržení všech bezpečnostních předpisů. Pokud to není možné, sejměte akumulátor z držáku a nabíjte ho na vhodném místě. K tomu si přečtěte a dodržujte provozní návod akumulátoru.

**Nabíjecí postup**

Nabíjecí postup začne jakmile se akumulátor popřípadě nabíjecí zásuvka na jízdním kole připojí k nabíječce a ta k elektrické síti.

Poznámka: nabíjecí postup je možný jen pokud teplota akumulátoru je v přípustném rozsahu nabíjecích teplot.

Poznámka: během nabíjecího postupu je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru je možné s i bez palubního počítače.

Bez palubního počítače je možno nabíjecí postup sledovat jen na indikátoru stavu nabití akumulátoru.

Při připojení palubním počítači se při nízké intenzitě osvětlení zapne podsvícení displeje a v textovém poli se zobrazí text "Jízdní kolo se nabíjí/xx%".

Palubní počítač je možno během nabíjecího postupu sejmout nebo naopak nasadit až po zahájení nabíjecího postupu.

Stav nabití se indikuje pomocí indikátoru stavu nabití akumulátoru A3 na akumulátoru a pomocí čárek na displeji palubního počítače.

Při nabíjení hlavního akumulátoru na jízdním kole je možno nabíjet i akumulátor palubního počítače.

Během nabíjecího postupu svítí LED indikátoru stavu nabití A3 na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity. Blikající LED signalizuje nabíjení dalších 20 %.

! Pokud se dotýkáte nabíječky během nabíjecího postupu, buďte opatrní. Noste ochranné rukavice. Nabíječka se může silně zahřívát, zvláště při vysokých okolních teplotách.

Pokud je akumulátor plně nabit, LED okamžitě zhasnou a palubní počítač se vypne. Nabíjecí postup je ukončený.



Stiskem hlavního spínače A4 je možno na 3 sekundy zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od elektrické sítě a akumulátor od nabíječky.

Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Poznámka: pokud jste akumulátor nabíjeli na jízdním kole, uzavřete po nabíjecím postupu nabíjecí zásuvku C6 pečlivě krytkou C7, aby do zásuvky nemohly proniknout nečistoty a voda.  
Pokud po nabíjení nabíječku neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se po několika hodinách opět zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a popřípadě znovu zahájí nabíjecí postup.

### Závady - příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
 <p>Vadný akumulátor</p>	<p>Blikají dvě LED na akumulátoru</p> <p>Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol</p>
 <p>Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený</p>	<p>Blikají tři LED na akumulátoru</p> <p>Akumulátor odpojte od nabíječky dokud není dosaženo rozsahu nabíjecích teplot. Akumulátor znovu připojte k nabíječce až když dosáhne přípustné nabíjecí teploty.</p>
<p>Nabíjení není možné (žádné zobrazení na akumulátoru)</p>	
<p>Zástrčka není správně zasunuta</p>	<p>Zkontrolujte všechna připojení</p>
<p>Kontakty na akumulátoru jsou znečištěné</p>	<p>Kontakty na akumulátoru opatrně vyčistěte</p>
<p>Zásuvka, kabel nebo nabíječka je vadná</p>	<p>Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol</p>
<p>Vadný akumulátor</p>	<p>Obraťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol</p>

## Údržba a opravy

### Údržba a čištění

Při závadě nabíječky se prosím obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Zákaznické služby a zákaznické poradenství

Se všemi dotazy k nabíječce se obračejte na autorizovaného prodejce jízdních kol.  
Kontakty na autorizované prodejce jízdních kol naleznete na internetové stránce [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly je nutno předat k ekologické recyklaci. Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

Jen pro země EU:



podle evropské směrnice 2012/19/EU pro staré elektrické a elektronické přístroje a její realizace v národních předpisech se nadále nepoužitelné nabíječky musejí sbírat odděleně a předat k ekologickému zhodnocení.

Změny vyhrazeny.

